

Milwaukee®

Nothing but **HEAVY DUTY**®



T-TEC 201

Original instructions

Originalbetriebsanleitung

Notice originale

Istruzioni originali

Manual original

Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

Original brugsanvisning

Original bruksanvisning

Bruksanvisning i original

Alkuperäiset ohjeet

Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

Orijinal işletme talimatı

Původním návodem k používání

Pôvodný návod na použitie

Instrukcja oryginalną

Eredeti használati utasítás

Izvirna navodila

Originalne pogonske upute

Instrukcijām oriģinālvalodā

Originalni instrukcija

Algurärsne kasutusjuhend

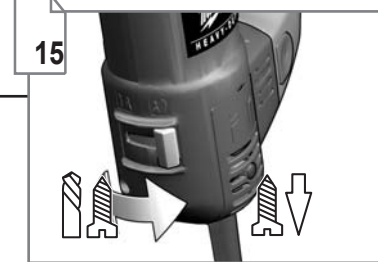
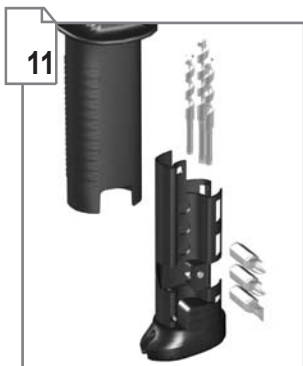
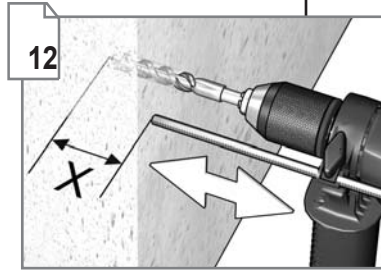
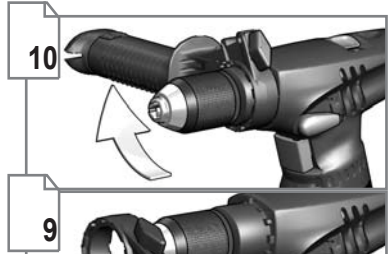
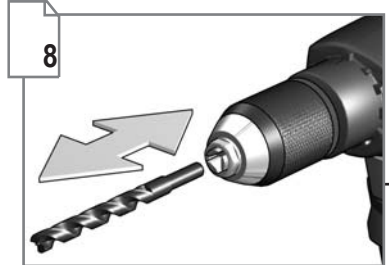
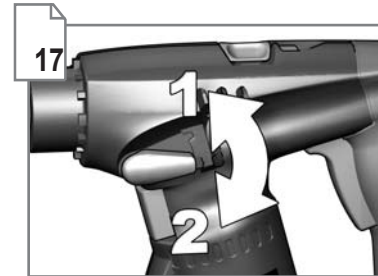
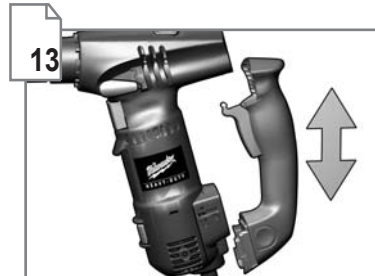
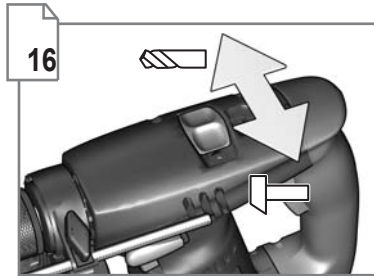
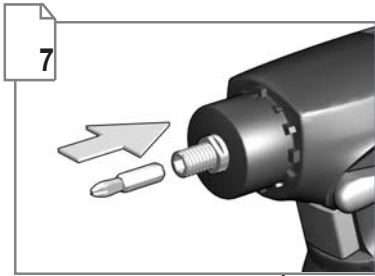
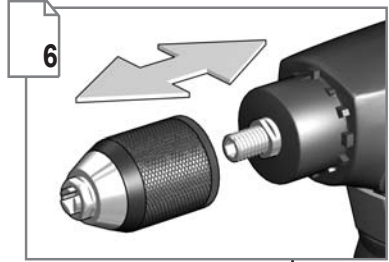
Оригинальное руководство по эксплуатации

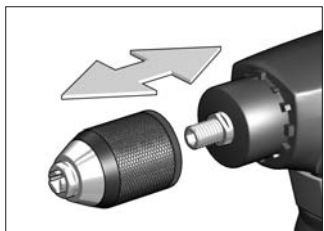
Оригинално ръководство за експлоатация

Instrucțiuni de folosire originale

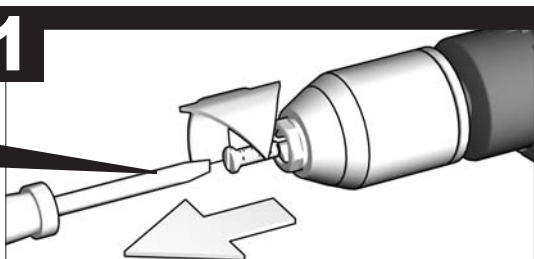
Оригинален прирачник за работа

Оригінал інструкції з експлуатації

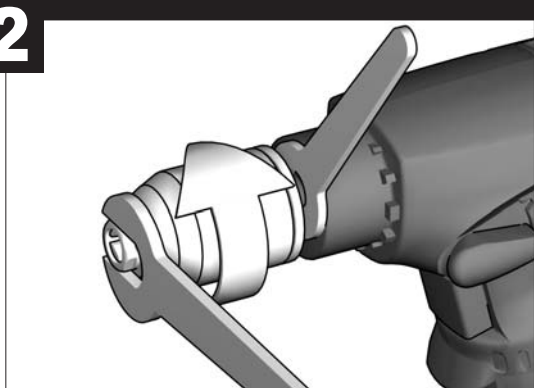




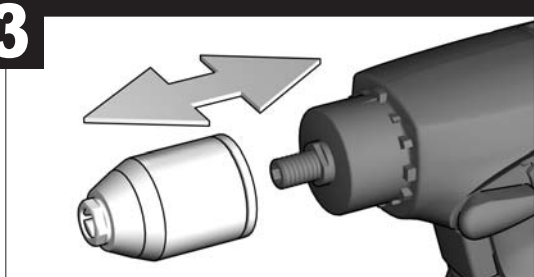
1



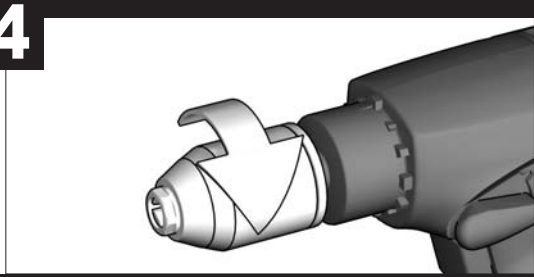
2



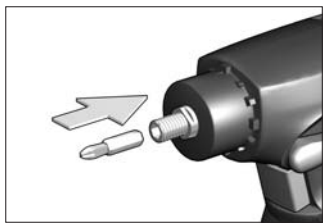
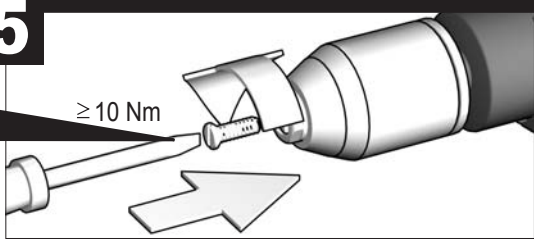
3



4



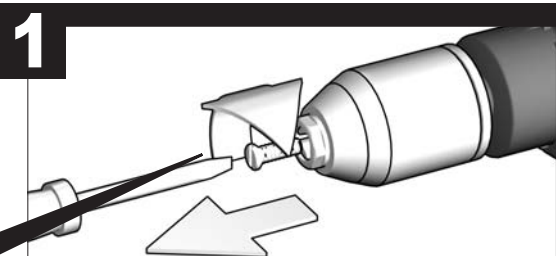
5



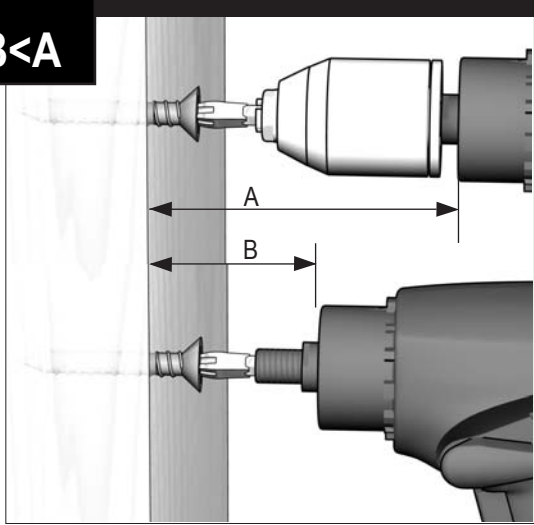
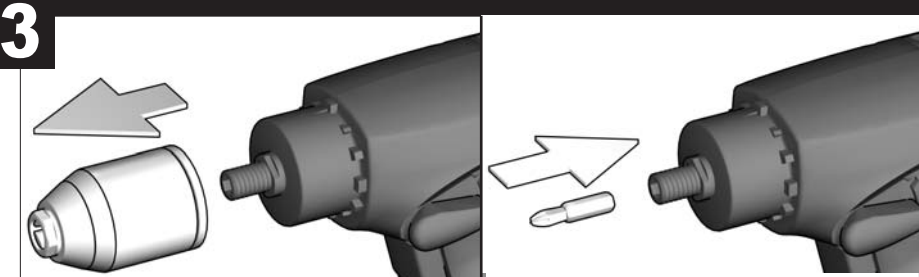
1

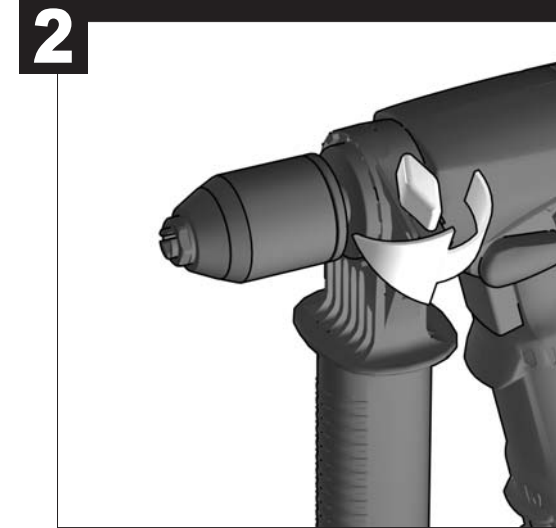
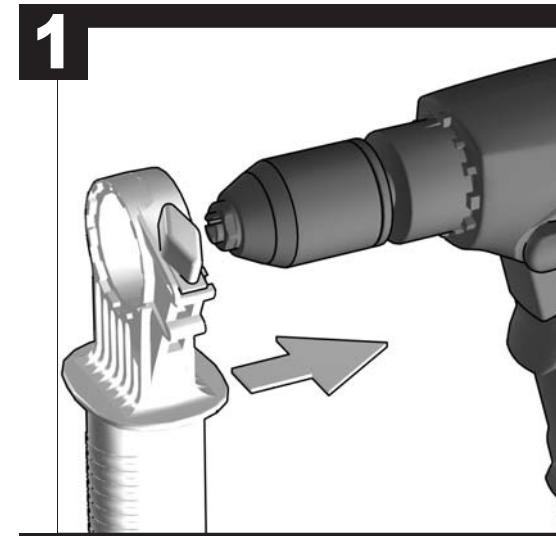
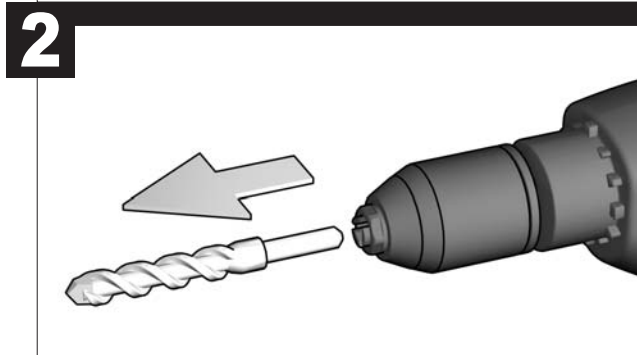
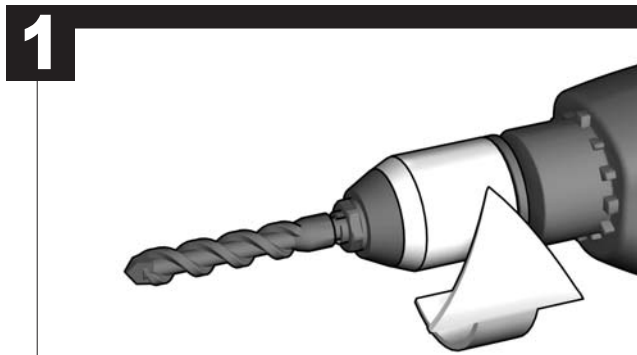
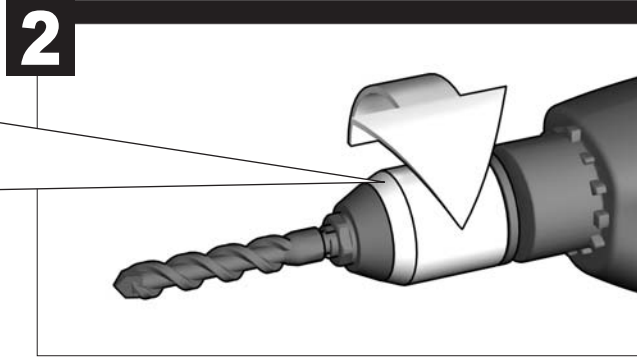
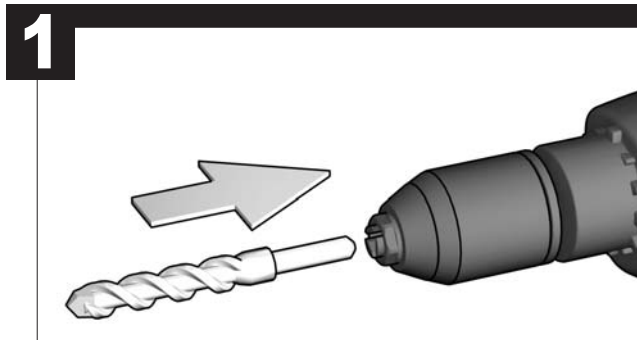
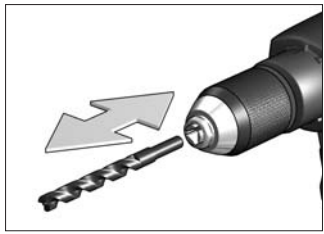


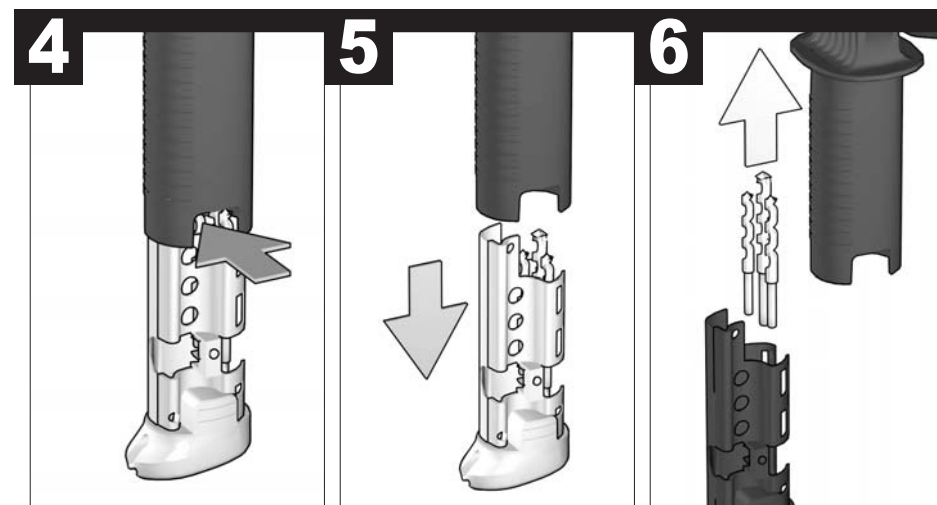
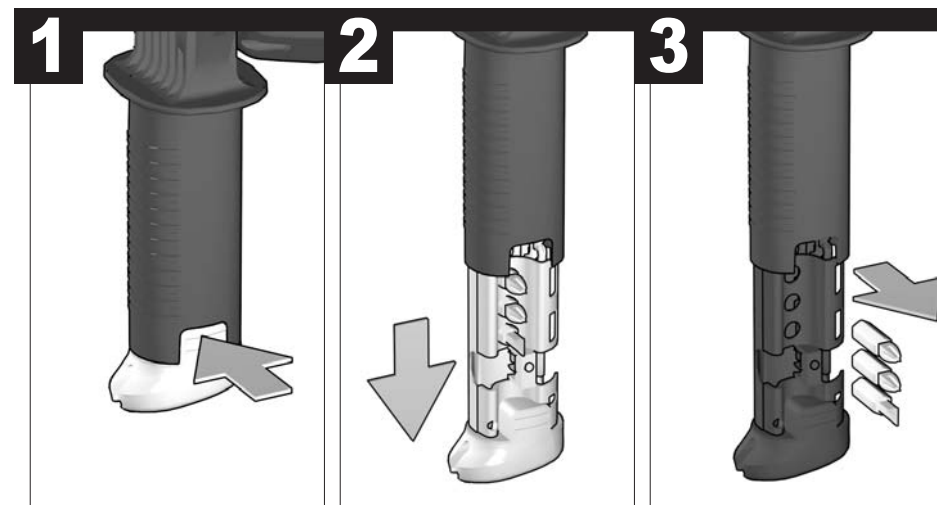
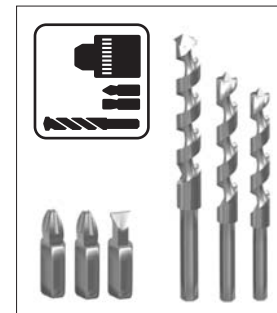
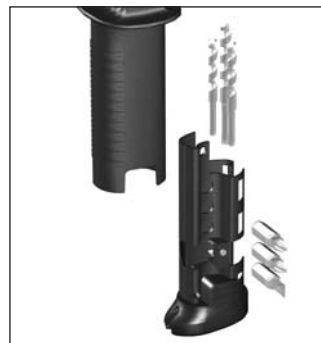
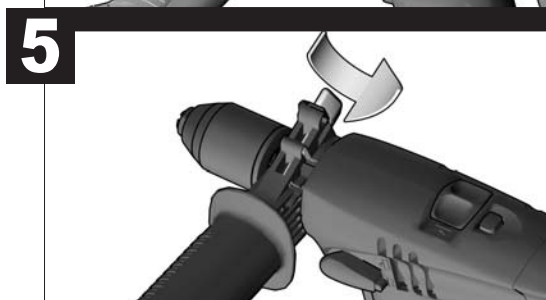
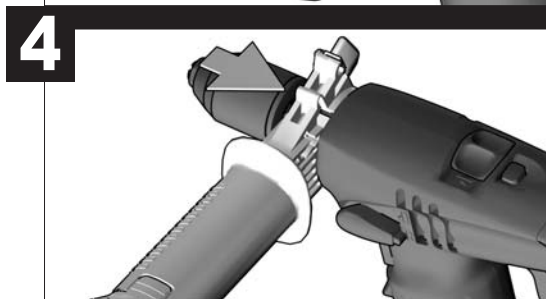
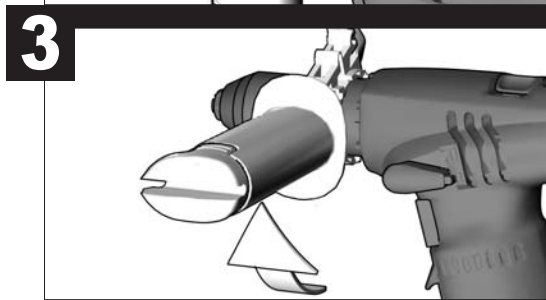
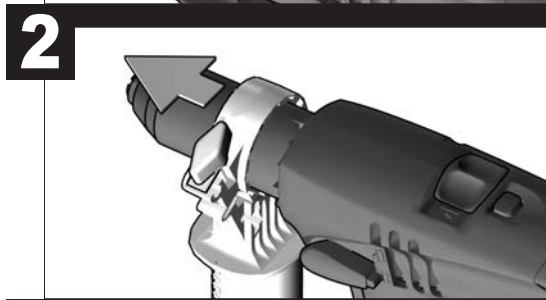
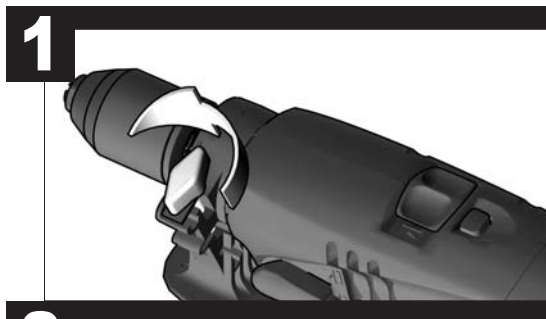
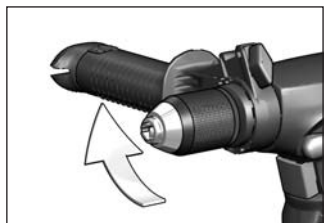
2

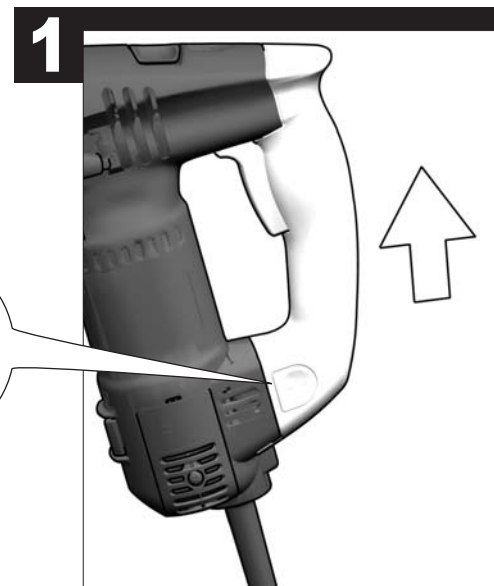
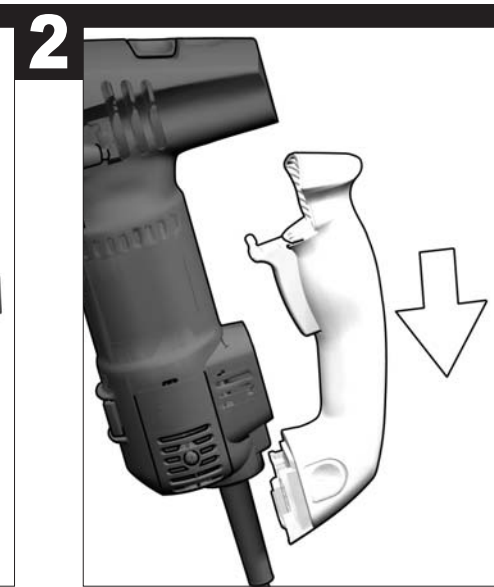
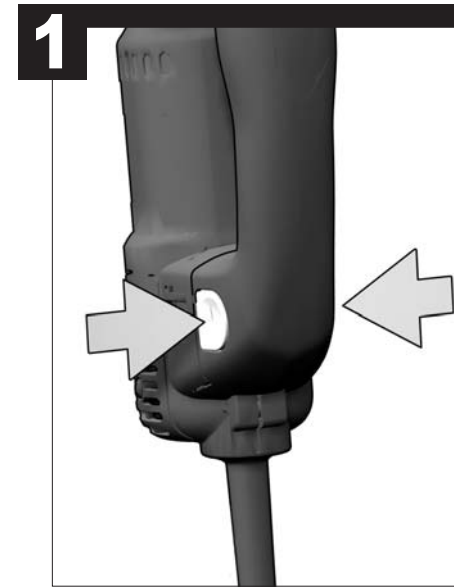
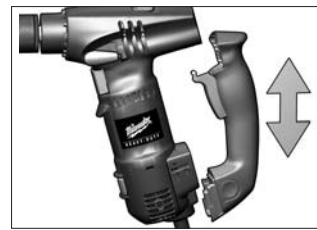
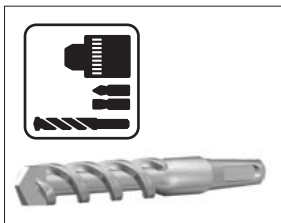
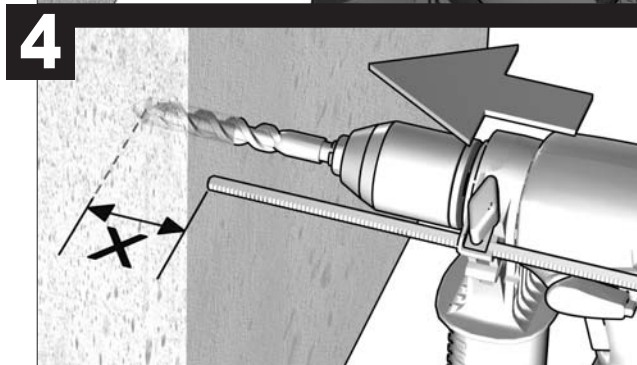
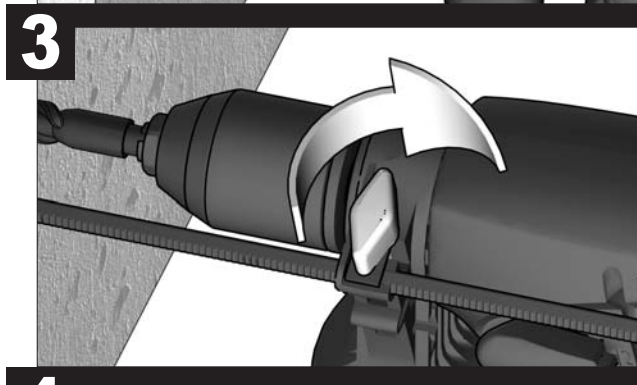
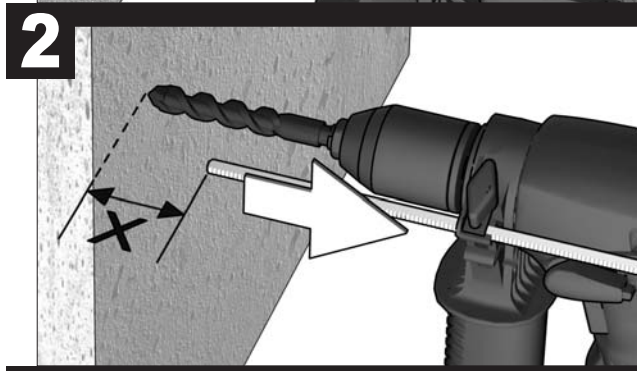
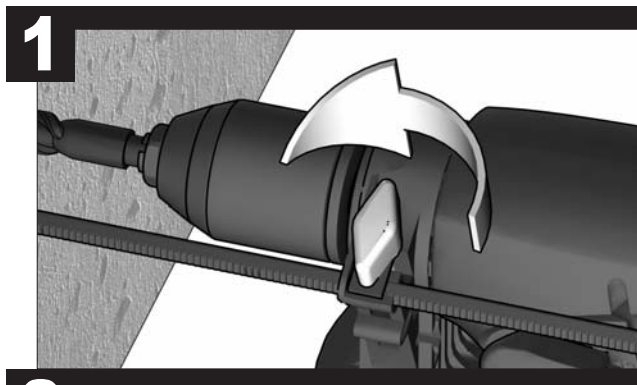
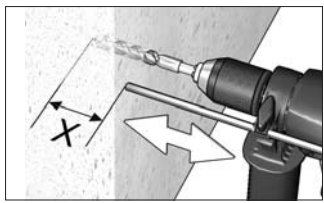


3





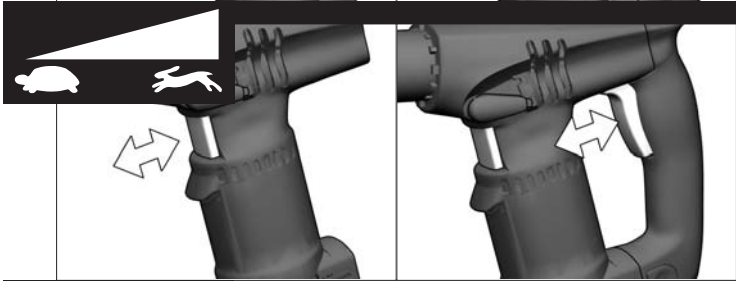
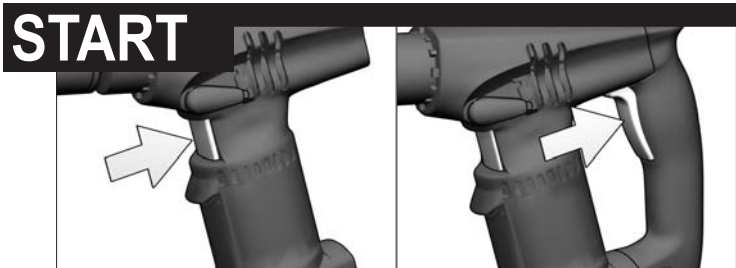




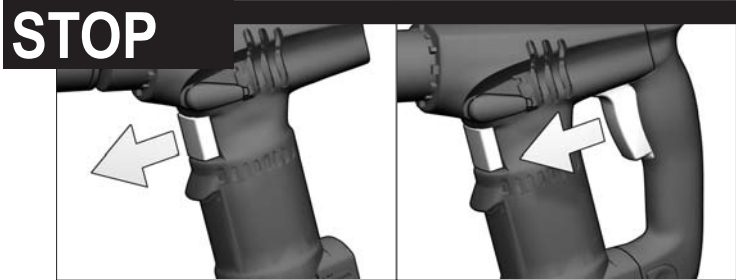
"click"



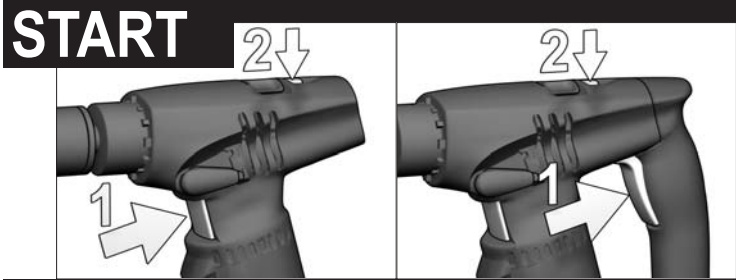
START



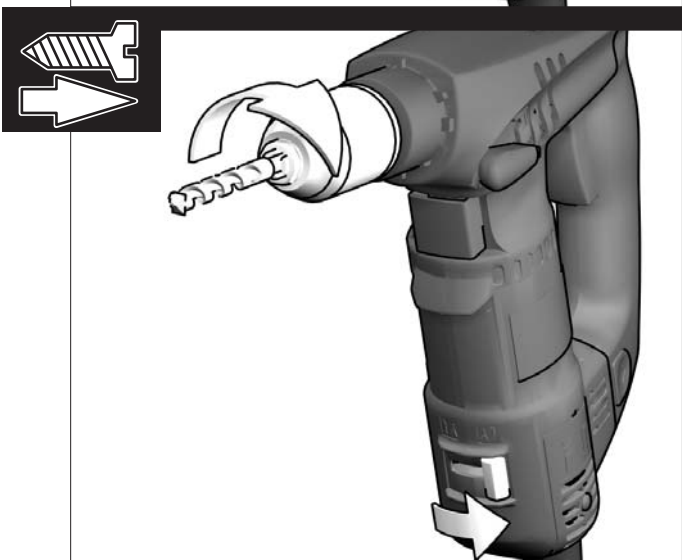
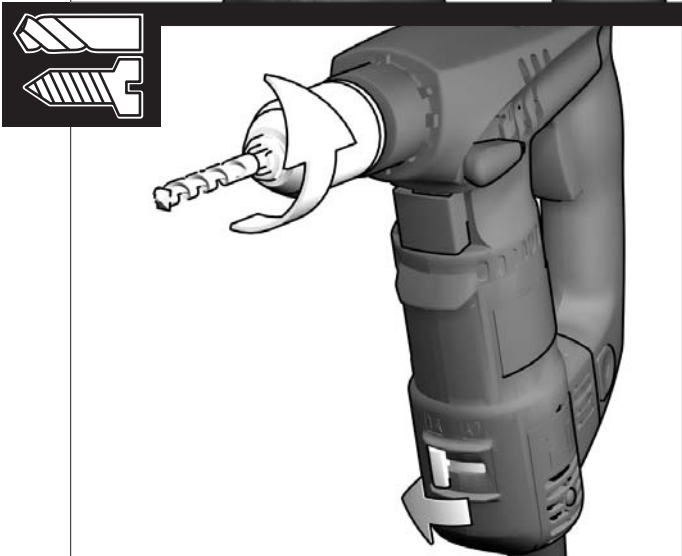
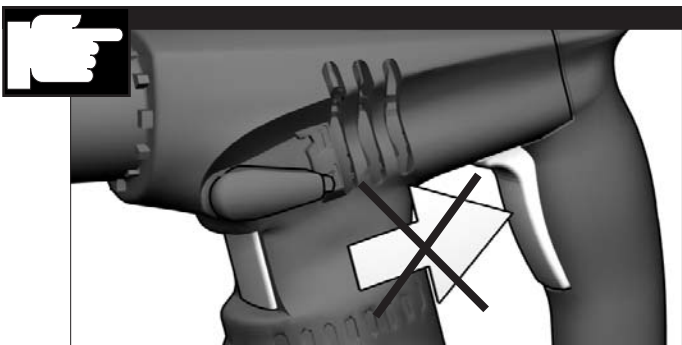
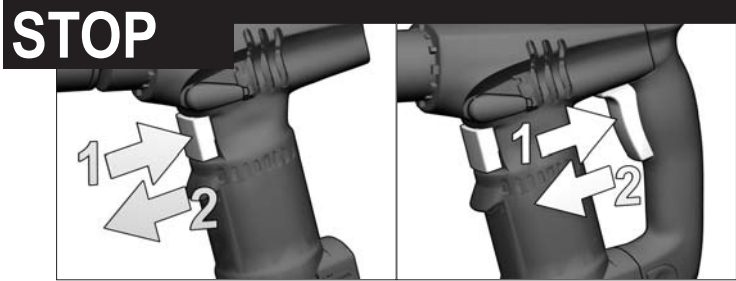
STOP

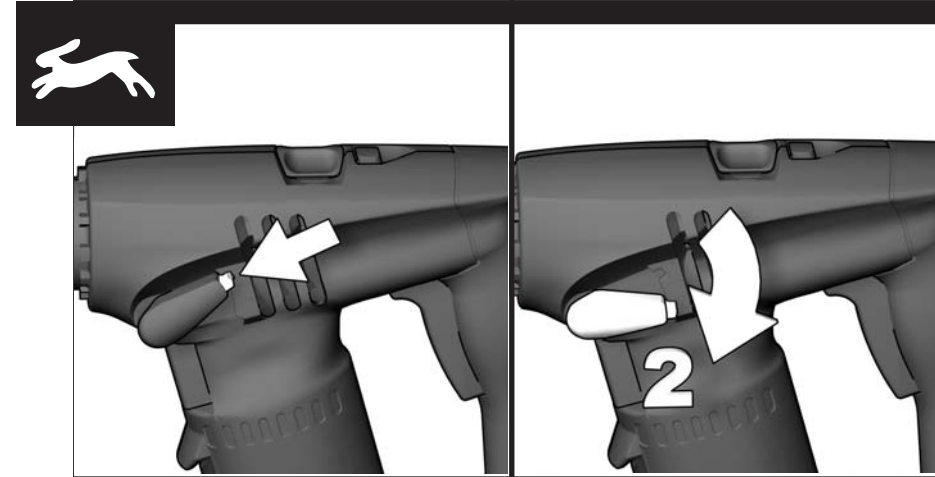
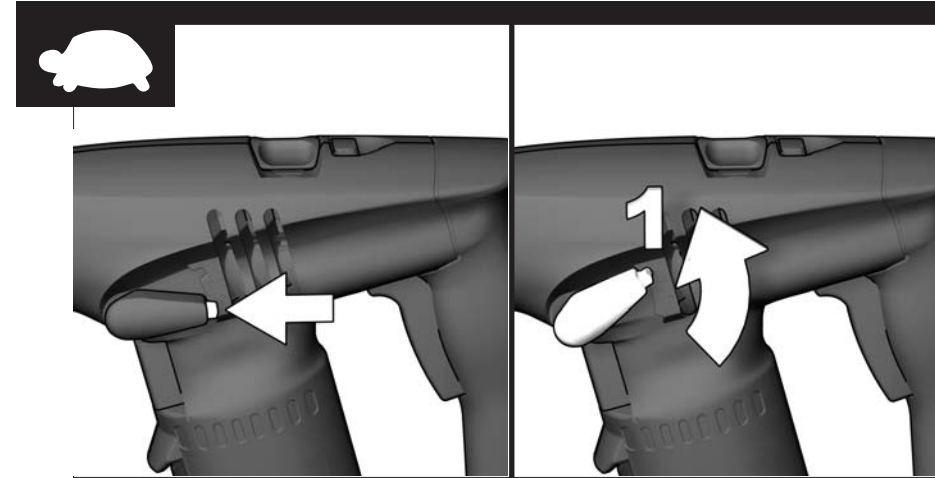
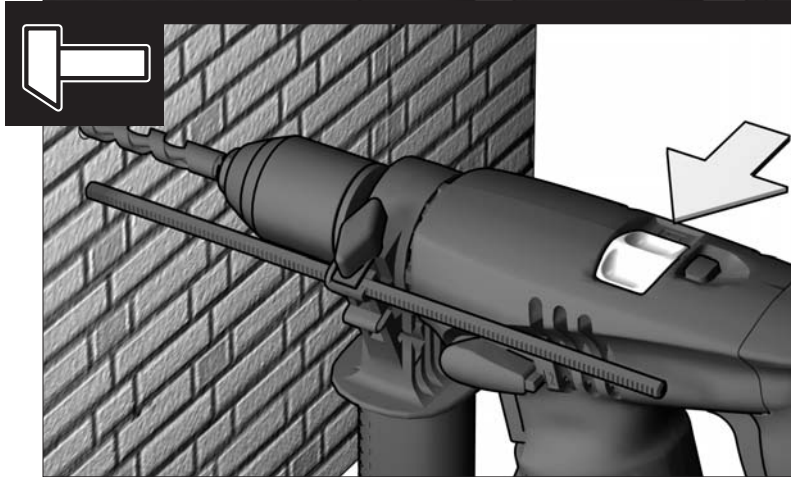
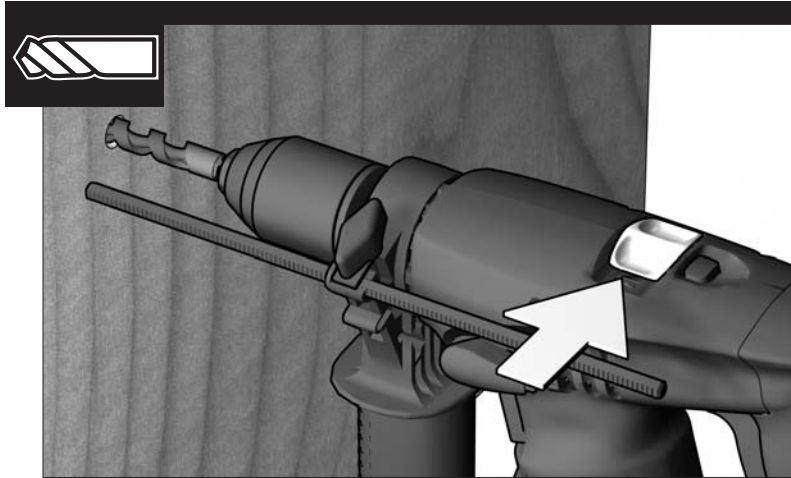
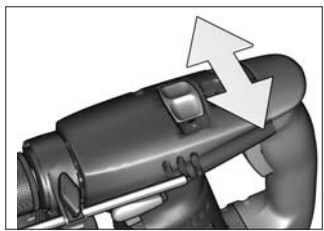


START

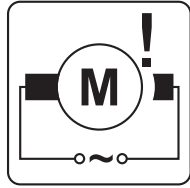


STOP





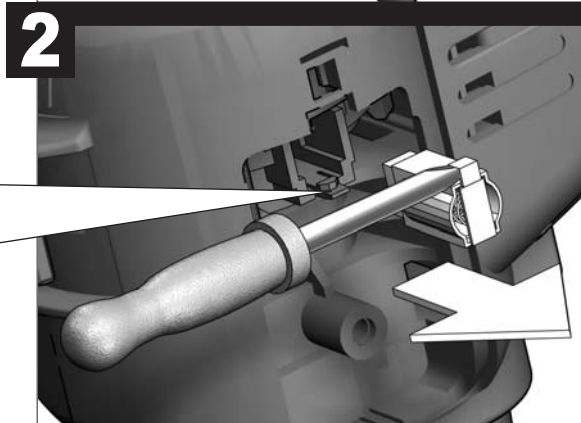
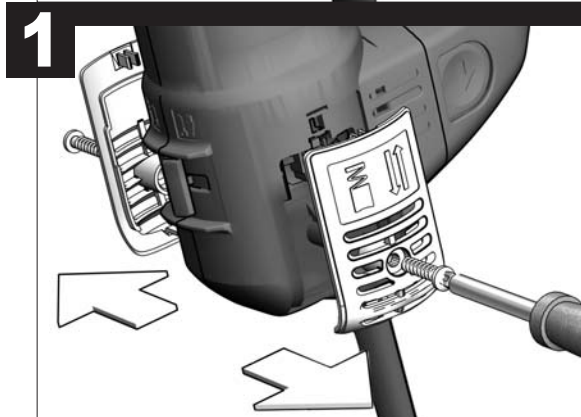
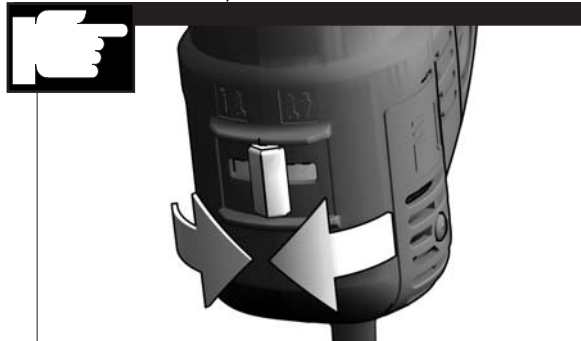
SERVICE



AUTOMATIC
STOP

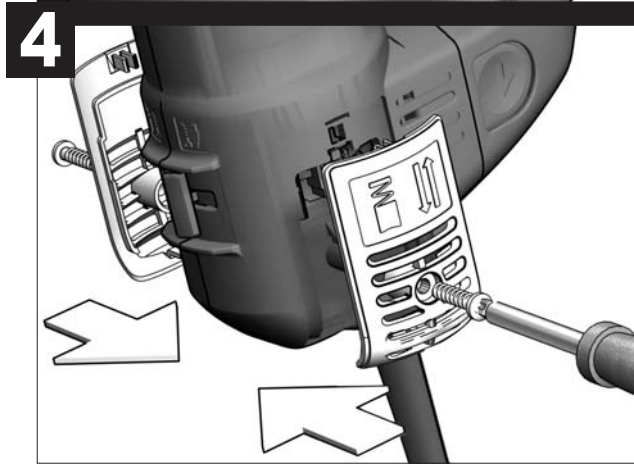
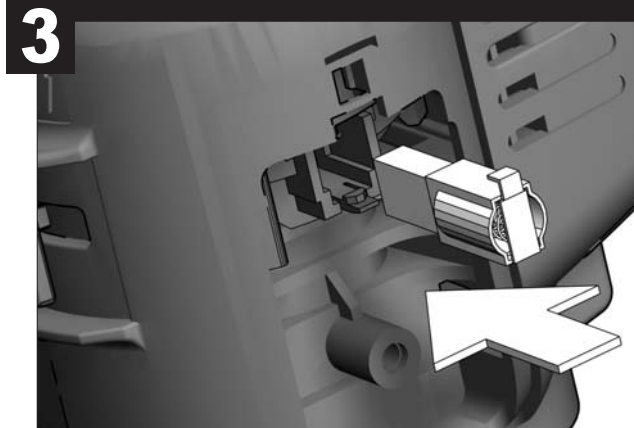
SERVICE

Milwaukee



3

4



ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	УДАРНАЯ ДРЕЛЬ/ШУРУПОВЕРТ	T-TEC 201
Серийный номер изделия	4152 73 02...	4152 63 02...
.....	4152 67 02...	000001-999999
Номинальная выходная мощность (V _{адб}).....	750 W	375 W
Номинальная мощность	375 W	0-1200/0-3400 min ⁻¹
Число оборотов без нагрузки 1-ая передача/2-ая передача	750/2200 min ⁻¹	54400 min ⁻¹
Макс. Скорость под нагрузкой 1-ая передача/2-ая передача	58/30 Nm	36000 min ⁻¹
Количество ударов в минуту.....	20 mm	22 mm
Количество ударов при максимальной нагрузке (макс.).....	13 mm	16 mm
Статический блокирующий момент*, 1-ая передача/2-ая передача.....	40 mm	1,5-13 mm
Производительность сверления в бетон.....	1,2"x20	40 mm
Производительность сверления в кирпич и кафель	13 mm	2,6 kg
Производительность сверления в стали.....	16 mm	
Производительность сверления в дереве.....	29 mm/s ²	
Производительность сверления в алюминии.....	6,4 mm/s ²	
Диапазон раскрытия патрона.....		
Хвостовик привода.....		
Диаметр горловины патрона.....		
Вес согласно процедуре EPTA 01/2003.....		

Информация по шумам
 Значения замерялись в соответствии со стандартом EN 60 745.
 Уровень шума прибора, определенный по показателю A, обычно составляет:
 Уровень звукового давления (Небезопасность K=3dB(A))
 Уровень звуковой мощности (Небезопасность K=3dB(A))..... 98 dB (A)
Пользуйтесь приспособлениями для защиты слуха. 109 dB (A)

Информация по вибрации
 Общие значения вибрации (векторная сумма трех направлений) определены в соответствии с EN 60745.
 Значение вибрационной эмиссии a_w:
 Сверление в металле.....
 Небезопасность K 3,7 m/s²
 Ударное сверление в бетоне 1,5 m/s²
 Небезопасность K 29 m/s²
 Значения замерялись в соответствии со стандартом EN 60 745. 6,4 m/s²

Приведенные выше данные относятся к моделям с питанием 230-240 В. В случае отклонений в напряжении применяются данные с таблички на инструменте.
 * Измерения согласно нормативам Milwaukee № 877318

ВНИМАНИЕ
 Указанный в настоящем руководстве уровень вибрации измерен в соответствии с технологией измерения, установленной стандартом EN 60745 и может использоваться для сравнения электроинструментов друг с другом. Он также подходит для предварительной оценки вибрационной нагрузки.
 Указанный уровень вибрации представляет основные виды использования электроинструмента. Но если электроинструмент используется для других целей, используемый инструмент отклоняется от указанного или техническое обслуживание было недостаточным, то уровень вибрации может отклоняться от указанного. В этом случае вибрационная нагрузка в течение всего периода работы значительно увеличивается.
 Для точной оценки вибрационной нагрузки необходимо также учитывать время, в течение которого прибор отключен или включен, но фактически не используется. В этом случае вибрационная нагрузка в течение всего периода работы может существенно уменьшиться.
 Установите дополнительные меры безопасности для защиты пользователя от воздействия вибрации, например: техническое обслуживание электроинструмента и используемого инструмента, поддержание рук в теплом состоянии, организация рабочих процессов.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочтите все указания по безопасности и инструкции. Упущения, допущенные при ознакомлении с указаниями и инструкциями по технике безопасности, могут стать причиной электрического поражения, пожара и тяжелых травм.
Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

⚠ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С УДАРНОЙ ДРЕЛЬЮ
 При ударном сверлении надевайте защитные наушники. Воздействие шума может привести к потере слуха.
Используйте вспомогательные рукоятки, поставляемые вместе с инструментом. Потеря контроля может стать причиной травмы.
Если Вы выполняете работы, при которых режущий инструмент может зацепить скрытую электропроводку или собственный кабель, инструмент следует держать за специально предназначенные для этого изолированные поверхности. Контакт режущего инструмента с токоведущим проводом может ставить под напряжение металлические части прибора, а также приводить к удару электрическим током.

⚠ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ШУРУПОВЕРТАМИ
Держите прибор за изолированные поверхности, если вы выполняете работы, при которых используемый инструмент может войти в скрытую электропроводку или свой собственный кабель. Контакт болта с токоведущим проводом может ставить под напряжение металлические части прибора, а также приводить к удару электрическим током.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И РАБОТЕ
 Пользоваться средствами защиты. Работать с инструментом всегда в защитных очках. Рекомендуется спецодежда: пылезащитная маска, защитные перчатки, прочная и нескользящая обувь, каска и наушники.
 Пыль, возникающая при работе данным инструментом, может нанести вред здоровью. Не следует допускать её попадания в организм.
 Надевайте противопылевую респиратор.
 Запрещается обрабатывать материалы, которые могут нанести вред здоровью (напр., асбест).

При блокировании используемого инструмента немедленно выключить прибор! Не включайте прибор до тех пор, пока используемый инструмент

заблокирован, в противном случае может возникнуть отдача с высоким реактивным моментом. Определите и устраните причину блокирования используемого инструмента с учетом указаний по безопасности.
 Возможными причинами могут быть:
 • перекос заготовки, подлежащей обработке
 • разрушение материала, подлежащего обработке
 • перегрузка электроинструмента

Не прикасаться к работающему станку.
 Используемый инструмент может нагреваться во время применения.
ВНИМАНИЕ! Опасность получения ожога
 • при смене инструмента
 • при укладывании прибора
 Не убирайте опилки и обломки при включенном инструменте.
 Держите силовой провод вне рабочей зоны инструмента. Всегда прокладывайте кабель за спиной.

При работе в стенах, потолках или полу следите за тем, чтобы не повредить электрические кабели или водопроводные трубы.
 Зафиксируйте вашу заготовку с помощью зажимного приспособления. Незафиксированные заготовки могут привести к тяжелым травмам и повреждениям.
 Перед выполнением каких-либо работ по обслуживанию инструмента всегда вынимайте вилку из розетки.
 При работе с большими диаметрами, дополнительная рукоятка должна быть зафиксирована под прямым углом к основной (см. иллюстрацию).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ
 Электронная дрель/шуруповерт может одинаково использоваться для сверления, ударного сверления, закручивания шурупов и нарезания резьбы.
 Не пользуйтесь данным инструментом способом, отличным от указанного для нормального применения.

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ ЕС
 Мы заявляем под собственную ответственность, что изделие, описанное в разделе "Технические характеристики", соответствует всем важным предписаниям Директивы 2011/65/EU (Директива об ограничении применения опасных веществ в электрических и электронных приборах), 2014/30/EU, 2006/42/ЕС и приведенным далее гармонизированным нормативным документам:
 EN 60745-1:2009 + A11:2010
 EN 60745-2-1:2010
 EN 60745-2-2:2010
 EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011
 EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
 EN 61000-3-2:2014
 EN 61000-3-3:2013
 EN 50581:2012
 Winnenden, 2016-03-29


 Alexander Krug
 Managing Director

 Uполномочен на составление технической документации.
 Techtron Industries GmbH
 Max-Eyth-Straße 10
 71364 Winnenden
 Germany




ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ
 Электроприборы, используемые во многих различных местах, в том числе на открытом воздухе, должны подключаться через устройство, предотвращающее резкое повышение напряжения (FI, RCD, PRCD).
 Подсоединять только к однофазной сети переменного тока с напряжением, соответствующим указанному на инструменте.
 Электроинструмент имеет второй класс защиты, что позволяет подключать его к розеткам электропитания без заземляющего вывода.
 Перед включением вилки в розетку убедитесь, что машина выключена.

ОБСЛУЖИВАНИЕ
 Всегда держите охлаждающие отверстия чистыми.

Если инструмент используется в основном для ударного сверления регулярно удаляйте скопившуюся в патроне пыль. Для удаления пыли, держите инструмент вертикально патроном вниз и полностью откройте и закройте патрон. Скопившаяся пыль должна высыпаться из патрона.
 Рекомендуется периодически использовать чистящее средство (номер 4932 6217 19) для зажимных приспособлений и держателей буров.
 При повреждении сетевого соединительного кабеля его замену производит служба технической поддержки клиентов, так как для этого требуется специальный инструмент.
 Пользуйтесь аксессуарами и запасными частями только фирмы Milwaukee. В случае возникновения необходимости в замене, которая не была описана, пожалуйста, обращайтесь на один из сервисных центров (см. список наших гарантийных/сервисных организаций).
 При необходимости может быть заказан чертеж инструмента с трехмерным изображением деталей. Пожалуйста, укажите номер и тип инструмента и закажите чертеж у Ваших местных агентов или непосредственно у Techtron Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

СИМВОЛЫ

-  **ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТИ!**
-  Перед выполнением каких-либо работ по обслуживанию инструмента всегда вынимайте вилку из розетки.
-  Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию по использованию перед началом любых операций с инструментом.
-  Принадлежности - в стандартную комплектацию не входит, поставляется в качестве дополнительной принадлежности.
-  Электрические устройства нельзя утилизировать вместе с бытовым мусором. Электрические и электронные устройства следует собирать отдельно и сдавать в специализированную утилизирующую компанию для утилизации в соответствии с нормами охраны окружающей среды. Сведения о центрах вторичной переработки и пунктах сбора можно получить в местных органах власти или у вашего специализированного дилера.
-  Электроинструмент с классом защиты II. Электроинструмент, в котором защита от электрического удара зависит не только от основной изоляции, но и от того, что принимаются дополнительные защитные меры, такие как двойная изоляция или усиленная изоляция. Нет устройства для подключения защитного провода.
-  Знак CE
-  Regulatory Compliance Mark (RCM). Продукт соответствует требованиям действующих предписаний.
-  Национальный украинский знак соответствия



 TR 066

 Сертификата о соответствии
 No. RU C-DE.ME77.B.01515
 Срок действия сертификата о соответствии по 15.05.2019
 ООО «Центр по сертификации стандартизации и систем качества «электро-машиностроительной продукции» 141400, РФ, Московская область, г. Химки, Ул. Ленинградская, 29